

ANUÁRIO ESTATÍSTICO  
*STATISTICAL YEARBOOK*

2006



Abiclor

<b>Editorial</b>	<b>2</b>
<b>Cloro</b>	<b>4</b>
<b>Soda Cáustica</b>	<b>7</b>
<b>Ácido Clorídrico</b>	<b>10</b>
<b>Hipoclorito de Sódio</b>	<b>12</b>
<b>Comércio Exterior</b>	<b>14</b>
<b>Diretoria (Biênio 2006/2008)</b>	<b>16</b>
<b>Comissões</b>	<b>17</b>
<b>Sócios Produtores</b>	<b>20</b>
<b>Sócios Contribuintes</b>	<b>21</b>
<b>Agenda 2007</b>	<b>25</b>

Os dados deste Anuário foram compilados pelo Departamento de Economia e Estatística, sob a supervisão da Comissão de Economia e Estatística da Associação Brasileira da Indústria de Álcalis, Cloro e Derivados.

Permitida a reprodução total ou parcial dos dados desta publicação, desde que citada a fonte.

#### Siglas Abbreviations

Secretaria de Comércio Exterior <i>Foreign Trade Secretary</i>	SECEX
Departamento de Comércio Exterior <i>Foreign Trade Department</i>	DECEX
Toneladas <i>Metric tons</i>	t

## ÍNDICE

## CONTENTS

<b><i>Editorial</i></b>	<b>2</b>
<b><i>Chlorine</i></b>	<b>4</b>
<b><i>Caustic Soda</i></b>	<b>7</b>
<b><i>Hydrochloric Acid</i></b>	<b>10</b>
<b><i>Sodium Hypochlorite</i></b>	<b>12</b>
<b><i>Foreign Trade</i></b>	<b>14</b>
<b><i>Executive Board (2006/2008 Biennium)</i></b>	<b>16</b>
<b><i>Committees</i></b>	<b>17</b>
<b><i>Producer Members</i></b>	<b>20</b>
<b><i>Contributing Members</i></b>	<b>21</b>
<b><i>2007 Schedule</i></b>	<b>25</b>

The data in this Yearbook were compiled by the Economics and Statistics Department under the supervision of the Economics and Statistics Committee of the Brazilian Association for the Chlor-Alkali and Derivates Industry.

Total or partial reproduction of the data contained publication is authorized, provided the source is mentioned.

#### Sinais Convencionais Conventional Signs

Dado não existente <i>Lacking data</i>	-
Negativo / <i>Negative</i>	( )

A Associação Brasileira da Indústria de Álcalis, Cloro e Derivados – Abiclor, tem a satisfação de colocar à disposição dos interessados o Anuário Estatístico do setor cloro-soda com dados do biênio 2005/2006.

Neste Anuário estão disponíveis os principais indicadores que retratam o setor cloro-soda no Brasil e sua divulgação visa atender a demanda por informações de entidades de pesquisa – privadas e governamentais, mercado e estudiosos da indústria brasileira de soda, cloro e seus derivados.

Agradecemos a valiosa colaboração das empresas associadas, sem a qual não seria possível a realização deste trabalho.

Luiz Gonzaga Rapp de Oliveira Pimentel

Presidente



## APRESENTAÇÃO

### INTRODUCTION

*The Brazilian Association for the Chlor-Alkali and Derivatives Industry (Abiclor) has the pleasure of presenting the chlor-alkali sector Statistical Yearbook to its stakeholders, with data from the 2005/2006 biennium.*

*This Yearbook contains the main indicators that depict the chlor-alkali sector in Brazil, aimed at meeting the demand for information from public and private research institutions, the market and scholars concerned with Brazil's chlor-alkali and derivatives industry.*

*We would like to take this opportunity to acknowledge the valuable contributions of Abiclor's member companies, without which this publication would not have been possible.*

*Luiz Gonzaga Rapp de Oliveira Pimentel*

*President*

Os números relativos ao setor de cloro-soda demonstram a estabilidade por que passa o segmento. Em 2006, a produção brasileira de cloro foi de 1,223 mil toneladas, com leve variação negativa de 0,3% se comparada com o ano anterior. Alguns fatores como paradas programadas de fábrica e retração de alguns segmentos consumidores contribuíram para essa performance.

Na média do ano, a taxa de utilização da capacidade instalada foi de 88,5%, próximo ao resultado médio de 2005 (88,7%). O consumo setorial da produção nacional apresentou pequena retração de 0,9% no período. Química/ petroquímica, responsável por 93% do consumo, recuou 0,1% e papel/celulose, recuou 23,6%.

Em relação à soda cáustica líquida, a produção registrou queda de 1,2% em relação a 2005. Já o consumo aparente do produto (produção local mais importações, descontado o volume exportado) cresceu 8,2% e as importações, 28,9%, atingindo 677,5 mil toneladas.

## EDITORIAL

### EDITORIAL

*The figures relative to the chlor-alkali sector depict the segment's stability. In 2006, Brazil's chlorine production totaled 1,223 thousand tons, with a slight negative variation of 0.3% compared to the previous year. Some factors such as scheduled plant downtime and retraction in some consumer segments contributed towards such performance.*

*The year's average installed capacity utilization rate remained practically stable at 88.5%, close to the average result in 2005 (88.7%). The national consumption by sector displayed a slight retraction of 0.9% in the period. The chemical/ petrochemical sector, responsible for 93% of the consumption, dropped 0.1%, whereas paper & pulp retracted 23.6%.*

*Liquid caustic soda production dropped 1.2% in relation to 2005, whereas the product's apparent consumption (local production plus imports, discounting the exported volume) grew 8.2% and imports 28.9%, reaching 677.5 thousand tons.*

O consumo setorial da produção nacional de soda apresentou variação negativa de 4,7%. O índice foi influenciado pela retração do consumo de alguns segmentos como química/petroquímica (15,8%) e sabões e detergentes (10,2%). Os setores de alumínio e bebidas, no entanto, ampliaram o consumo do produto, com alta de 5,3% e 6,7%, respectivamente.

A produção de soda cáustica em escamas (anidra) registrou oscilação negativa de 16,6% em relação a 2005. Já o consumo aparente nacional foi 5,6% maior, suprido pelo aumento das importações (37%).

Em 2006, a taxa de expansão acumulada pela indústria geral no País foi de 2,8%, abaixo do índice de 3,1% registrado em 2005. O resultado pode ser explicado, em parte, pelo impacto negativo do câmbio sobre um amplo conjunto de setores, sobretudo aqueles sujeitos à forte concorrência das importações.

Para 2007, a expectativa é que o mercado de soda continue em pleno desenvolvimento, o que vem ocorrendo há décadas e, para o mercado de cloro e seus derivados é de que retome seu ritmo de crescimento. Endossa a previsão o lançamento do PAC (Programa de Aceleração do Crescimento) pelo governo federal, com intuito de desobstruir a economia e preparar o terreno para que o País cresça de maneira coerente com suas potencialidades.

*National soda consumption by sector displayed a negative variation of 4.7%. This index was influenced by the retraction in consumption of some segments such as the chemical/petrochemical segment (15.8%) and soaps & detergents (10.2%). However, the aluminum and beverages sectors registered an increase in this product's consumption, rising 5.3% and 6.7% respectively.*

*The production of caustic soda flakes (anhydrous) recorded a negative oscillation of 16.6% in relation to 2005, whereas the apparent national consumption grew 5.6%, boosted by increased imports (37%).*

*In 2006, the expansion rate accumulated by Brazilian industry in general was 2.8%, below the 3.1% recorded in 2005. The result is partially attributable to the exchange rate's negative impact on a wide range of sectors, especially those subject to strong competition from imports.*

*For 2007, the expectation is that the soda market will continue developing strongly, as observed for decades, and that the chlorine and derivatives market will recover its rhythm of growth. The forecast is endorsed by the Growth Acceleration Program - PAC launched by the federal government, intended to unblock the economy and prepare the terrain for the Country to grow in a manner that is coherent with its potentialities.*

# CLORO

## CHLORINE

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

1.1 Indicadores <i>Indicators</i>	2005	2006	2005/04 (%)	2006/05 (%)
Produção (1) <i>Production</i>	1.226,8	1.223,0	4,5	(0,3)
Uso Cativo <i>Captive Consumption</i>	1.022,6	1.027,9	5,3	0,5
Vendas Totais <i>Total Sales</i>	205,2	189,5	(0,4)	(7,7)
Importação (2) <i>Imports</i>	3,5	3,9	1,6	14,1
Capacidade Instalada (3) <i>Installed Capacity</i>	1.382,3	1.382,3	1,7	-
Nível de Utilização da Capacidade <i>Capacity Utilization Rate (%)</i>	88,7	88,5	2,7	(0,3)
Consumo Aparente (3) <i>Apparent Consumption</i>	1.230,3	1.226,9	4,5	(0,3)

(1) O aparente desbalanceamento estequiométrico entre o cloro e a soda é devido à produção de potassa cáustica e do uso interno de efluente de células que não é convertido em soda.

*The apparent stoichiometric unbalance between chlorine and soda is due to the production of caustic potash and the internal use of cell effluents that is not converted into soda.*

(2) SECEX/DECEX - Inclui as importações realizadas pelos produtores. /  
*SECEX/DECEX - Includes producers' imports.*

(3) Não considera estoques / *Inventories are not considered*

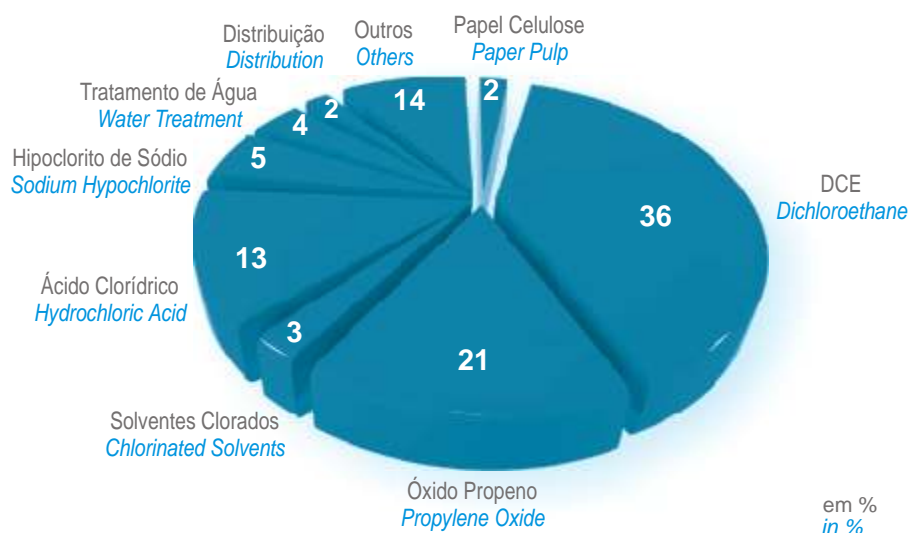
1.2 Produtores Locais <i>Local Producers</i>	Janeiro / Dezembro 2006 <i>January / December 2006</i>	
Empresas <i>Companies</i>	Participação da Produção <i>Share in Production</i> (%)	Capacidade Instalada <i>Installed Capacity</i> (10 <sup>3</sup> t)
Aracruz	1,4	21,0
Braskem	35,6	474,4
Canexus	3,4	47,7
Carbocloro	20,5	252,8
Dow Brasil	29,2	415,0
Igarassu	2,1	27,9
Pan Americana	2,5	27,8
Solvay Indupa	5,3	115,7
Total / <i>Total</i>	100,0	1.382,3

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

1.3 Segmentação do Consumo da Produção Nacional <sup>(1)</sup> <i>Market Segmentation of Domestic Production</i>	2005	2006	2006/05 (%)	Participação 2006 <i>Share 2006 (%)</i>
Metalurgia / <i>Metallurgy</i>	0,1	0,1	(26,5)	0,0
Papel/Celulose / <i>Paper/Pulp</i>	26,0	19,8	(23,6)	1,6
Química / Petroquímica <i>Chemical / Petrochemical</i>	1.134,8	1.133,6	(0,1)	93,1
DCE / <i>Dichloroethane</i>	467,8	446,9	(4,5)	36,7
Óxido Propeno <i>Propylene Oxide</i>	245,5	262,2	6,8	21,5
Solventes Clorados <i>Chlorinated Solvents</i>	32,5	33,1	1,6	2,7
Ácido Clorídrico <i>Hydrochloric Acid</i>	158,1	156,7	(0,9)	12,9
Hipoclorito de Sódio <i>Sodium Hypochlorite</i>	62,6	63,7	1,8	5,2
Outros / <i>Others</i>	168,3	171,0	1,6	14,0
Tratamento de Água / <i>Water Treatment</i>	46,6	43,5	(6,6)	3,6
Distribuição / <i>Distribution</i>	20,1	20,3	0,8	1,7
Outros / <i>Others</i>	0,2	0,1	(34,9)	0,0
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>1.227,8</b>	<b>1.217,4</b>	<b>(0,9)</b>	<b>100,0</b>

(1) Equivale as vendas e usos cativos / *Equivalent to sales and captive consumption.*

**Segmentação do Consumo da Produção Nacional - 2006**  
*Market Segmentation of Local Production - 2006*



1.4 Insumos <i>Inputs</i>	2006
Sal Marinho (10 <sup>3</sup> t) <i>Sea Salt (10<sup>3</sup> t)</i>	711,6
Salgema (10 <sup>3</sup> t) <i>Rock Salt (10<sup>3</sup> t)</i>	1.725,2
Energia Elétrica (GWh) <i>Electric Power</i>	3.951,6
Mão-de-obra Fábrica (nº) <i>Plant Manpower (Units)</i>	994

Nota: O consumo de sal marinho da Solvay Indupa foi estimado.  
N.B.: Solvay Indupa sea salt consumption was estimated.

1.5 Consumos Específicos <sup>(1)</sup> <i>Specific Consumption</i>	2006
Sal Marinho (t/t) <i>Sea Salt (MT/MT)</i>	1,65
Salgema (t/t) <i>Rock Salt (1000 tons)</i>	2,18
Energia Elétrica (MWh/t) <i>Electric Power (MWh/ MT)</i>	3,23

(1) Base: Cloro / *Basis: Chlorine.*



# SODA CÁUSTICA

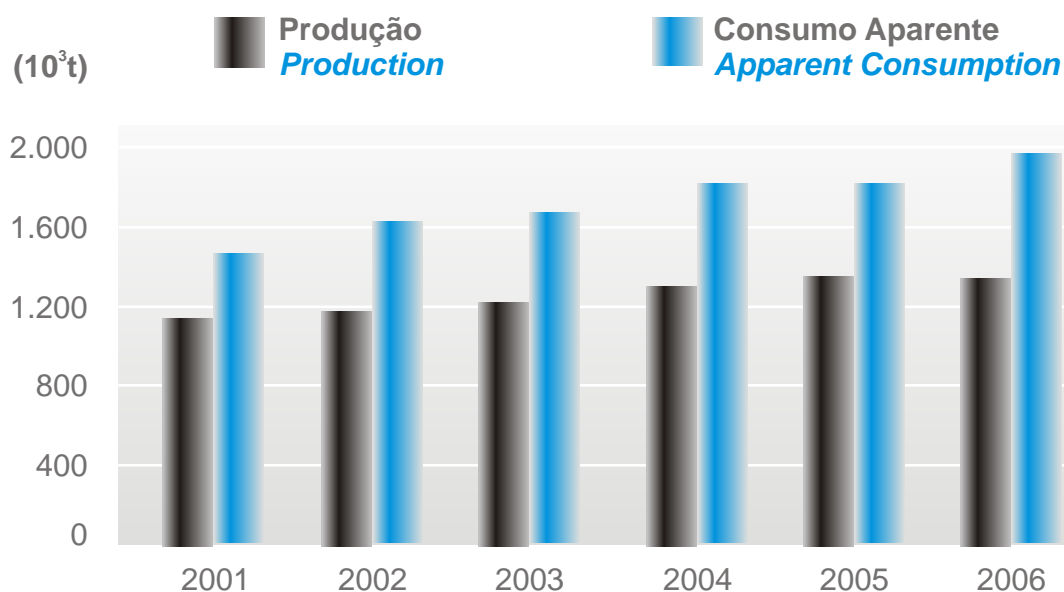
## CAUSTIC SODA

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

2.1 Indicadores <i>Indicators</i>	2005	2006	2005/04 (%)	2006/05 (%)
Produção (Soda Líquida - base seca) <i>Production</i> (Liquid Caustic Soda - dry Basis)	1.341,0	1.325,2	3,3	(1,2)
Uso Cativo <i>Captive Consumption</i>	209,8	178,2	(0,7)	(15,0)
Vendas Totais <i>Total Sales</i>	1.151,2	1.105,7	6,6	(4,0)
Internas / <i>Domestic</i>	1.100,8	1.067,2	5,7	(3,0)
Externas / <i>Exports</i>	50,4	38,5	31,6	(23,8)
Importação <sup>(1)</sup> / <i>Imports</i>	525,4	677,5	(5,1)	28,9
Consumo Aparente <sup>(2)</sup> <i>Apparent Consumption</i>	1.816,0	1.964,3	0,1	8,2

(1) SECEX/DECEX – Inclui as importações realizadas pelos produtores /  
*SECEX/DECEX – Includes producers' imports.*

(2) Não considera estoques /  
*Inventories are not considered.*



# SODA CÁUSTICA

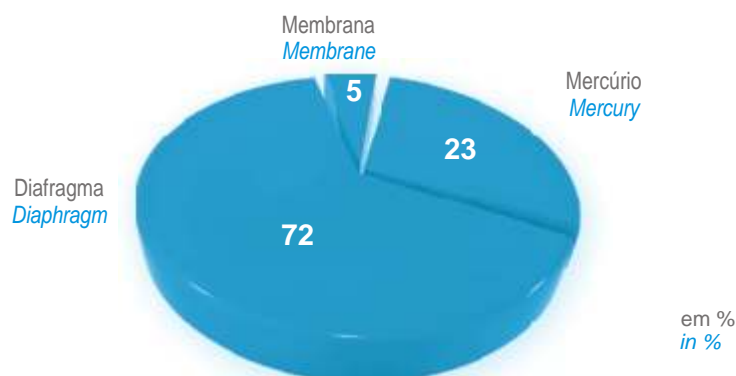
## CAUSTIC SODA

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

2.2 Produção por Processos <i>Production by Process</i>	2005	2006	2005/04 (%)	2006/05 (%)
Mercúrio / <i>Mercury</i>	313,8	296,9	4,9	(5,4)
Diafragma / <i>Diaphragm</i>	958,4	958,1	2,7	0,0
Membrana / <i>Membrane</i>	68,8	70,2	3,6	2,0
Produção Total Soda Líquida - base seca <i>Total Production (Liquid Caustic Soda - dry basis)</i>	1.341,0	1.325,2	3,3	(1,2)
Soda em escamas <sup>(1)</sup> <i>Caustic Soda Flakes</i>	37,3	31,1	(3,0)	(16,6)

(1) Produzida a partir da soda líquida / *Produced from liquid caustic soda.*

### Produção por Processos - 2006 *Production by Process - 2006*



### 2.3 Produtores Locais *Local Producers*

### Janeiro / Dezembro 2006 *January / December 2006*

Empresas <i>Companies</i>	Participação da Produção <i>Share in Production</i> (%)	Capacidade Instalada <i>Installed Capacity</i> (10 <sup>3</sup> t)
Aracruz	1,5	23,6
Braskem	35,2	533,0
Canexus	3,5	53,6
Carbochloro	21,2	284,0
Dow Brasil	30,3	415,0
Igarassu	2,2	31,4
Pan Americana	0,6	27,8
Solvay Indupa	5,5	130,0
Total / <i>Total</i>	100,0	1.498,4

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

2.4 Segmentação do Consumo da Produção Nacional <sup>(1)</sup> <i>Market Segmentation of Domestic Production</i>	2005	2006	2006/05 (%)	Participação 2006 <i>Share 2006</i> (%)
Minerais não-metálicos <i>Non-metallic minerals</i>	7,2	4,5	(37,2)	0,4
Metalurgia / <i>Metallurgy</i>	199,0	209,6	5,3	17,4
Papel/Celulose / <i>Paper/Pulp</i>	280,0	269,7	(3,7)	22,4
Química / Petroquímica <i>Chemical / Petrochemical</i>	326,3	274,9	(15,8)	22,8
Sabões / Detergentes <i>Soaps / Detergents</i>	108,6	97,5	(10,2)	8,1
Têxtil / <i>Textiles</i>	37,2	35,8	(3,5)	3,0
Alimentos / <i>Food</i>	40,0	38,2	(4,4)	3,2
Bebidas / <i>Beverages</i>	21,9	23,3	6,7	1,9
Tratamento de Água / <i>Water Treatment</i>	7,5	6,8	(9,0)	0,6
Distribuição / <i>Distribution</i>	148,5	146,2	(1,6)	12,1
Exportação / <i>Exports</i>	50,4	38,5	(23,8)	3,2
Outros / <i>Others</i>	38,2	60,7	58,7	5,0
<b>Total / Total</b>	<b>1.264,8</b>	<b>1.205,7</b>	<b>(4,7)</b>	<b>100,0</b>

(1) Equivale as vendas e usos cativos / *Equivalent to sales and captive consumption.*

### Segmentação do Consumo da Produção Nacional - 2006 *Market Segmentation of Local Production - 2006*



# ÁCIDO CLORÍDRICO - 100%

## HYDROCHLORIC ACID - 100%

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

<b>3.1 Indicadores</b> <i>Indicators</i>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2005/04</b> <b>(%)</b>	<b>2006/05</b> <b>(%)</b>
<b>Produção / Production</b>	158,7	158,5	6,8	(0,1)
<b>Uso Cativo / Captive Consumption</b>	33,5	34,0	4,6	1,6
<b>Vendas Totais / Total Sales</b>	121,6	124,3	8,3	2,2

<b>3.2 Produtores Locais</b> <i>Local Producers</i>	<b>Janeiro / Dezembro 2006</b> <i>January / December 2006</i>
<b>Empresas</b> <i>Companies</i>	<b>Participação da Produção</b> <i>Share in Production</i> <b>(%)</b>
Aracruz	4,9
Braskem	8,6
Canexus	9,8
Carbocloro	63,5
Dow Brasil	5,1
Igarassu	1,6
Pan Americana	4,0
Solvay Indupa	2,5
<b>Total / Total</b>	<b>100,0</b>

# ÁCIDO CLORÍDRICO - 100%

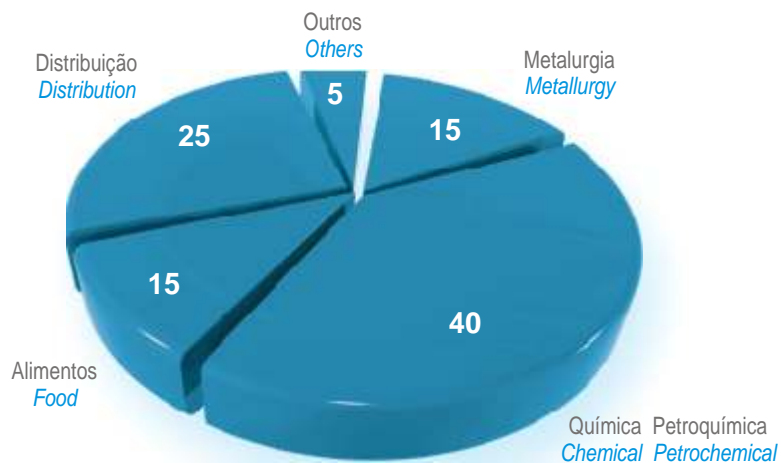
## HYDROCHLORIC ACID - 100%

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

3.3 Segmentação do Consumo da Produção Nacional <sup>(1)</sup> <i>Market Segmentation of Domestic Production</i>	2005	2006	2006/05 (%)	Participação 2006 <i>Share 2006 (%)</i>
Metalurgia / <i>Metallurgy</i>	19,2	18,2	(5,4)	14,6
Papel/Celulose / <i>Paper/Pulp</i>	2,0	2,6	25,9	2,1
Química / Petroquímica <i>Chemical / Petrochemical</i>	48,5	50,2	3,5	40,4
Sabões / Detergentes <i>Soaps / Detergents</i>	0,6	1,1	82,4	0,9
Têxtil / <i>Textiles</i>	0,4	0,1	(68,2)	0,1
Alimentos / <i>Food</i>	17,3	19,0	9,6	15,3
Tratamento de Água / <i>Water Treatment</i>	1,4	1,2	(12,1)	1,0
Distribuição / <i>Distribution</i>	31,6	31,4	(0,6)	25,2
Outros / <i>Others</i>	0,6	0,5	(11,1)	0,4
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>121,6</b>	<b>124,3</b>	<b>2,2</b>	<b>100,0</b>

(1) Equivale as vendas / *Equivalent to sales.*

### Segmentação do Consumo da Produção Nacional - 2006 *Market Segmentation of Local Production - 2006*



em %  
in %

# HIPOCLORITO DE SÓDIO

## SODIUM HYPOCHLORITE

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

4.1 Indicadores <i>Indicators</i>	2005	2006	2005/04 (%)	2006/05 (%)
Produção / <i>Production</i>	59,7	61,4	2,1	2,7
Uso Cativo / <i>Captive Consumption</i>	0,5	0,8	12,9	61,9
Vendas Totais / <i>Total Sales</i>	58,9	60,5	0,4	2,6

4.2 Produtores Locais <i>Local Producers</i>	Janeiro / Dezembro 2006 <i>January / December 2006</i>
Empresas <i>Companies</i>	Participação da Produção <i>Share in Production</i> (%)
Aracruz	1,2
Braskem	8,3
Canexus	8,0
Carbocloro	59,5
Igarassu	6,4
Pan Americana	7,9
Solvay Indupa	8,7
Total / <i>Total</i>	100,0

Nota: Os volumes apresentados em toneladas estão expressos em cloro contido a 100%.  
N.B: The figures in tons are presented as chlorine 100%.

# HIPOCLORITO DE SÓDIO

## SODIUM HYPOCHLORITE

Unidade/Unit: 10<sup>3</sup>t

4.3 Segmentação do Consumo da Produção Nacional <sup>(1)</sup> <i>Market Segmentation of Domestic Production</i>	2005	2006	2006/05 (%)	Participação 2006 <i>Share 2006 (%)</i>
Metalurgia / <i>Metallurgy</i>	1,0	0,9	3,1	1,5
Papel/Celulose / <i>Paper/Pulp</i>	4,6	6,0	31,8	9,9
Química / Petroquímica <i>Chemical / Petrochemical</i>	13,7	14,7	6,6	24,4
Sabões / Detergentes <i>Soaps / Detergents</i>	3,3	2,9	(14,8)	4,7
Têxtil / <i>Textiles</i>	1,8	1,0	(46,2)	1,6
Alimentos / <i>Food</i>	0,1	0,1	22,9	0,2
Tratamento de Água / <i>Water Treatment</i>	1,9	1,9	2,4	3,2
Distribuição <sup>(2)</sup> / <i>Distribution</i> <sup>(2)</sup>	32,4	32,8	1,2	54,2
Outros / <i>Others</i>	0,1	0,2	20,1	0,3
<b>Total / Total</b>	<b>58,9</b>	<b>60,5</b>	<b>2,6</b>	<b>100,0</b>

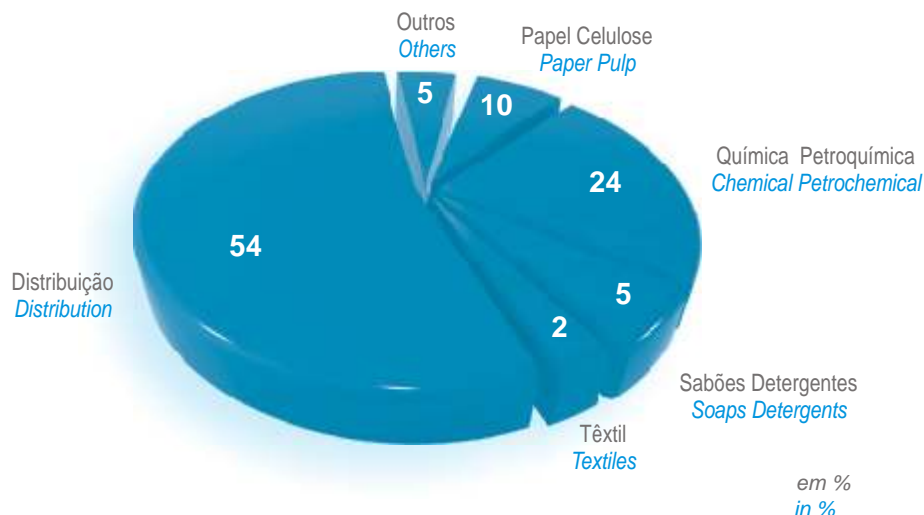
(1) Equivale as vendas / *Equivalent to Sales.*

(2) A maior parte da revenda é para água tratada e limpeza.  
*The largest components of resale are Treated Water and Cleaning.*

Nota: Os volumes apresentados em toneladas estão expressos em cloro contido a 100%.

*N.B.: The figures in tons are presented as chlorine 100%.*

### Segmentação do Consumo da Produção Nacional - 2006 *Market Segmentation of Local Production - 2006*



# COMÉRCIO EXTERIOR

## FOREIGN TRADE

5.1 Importação de Soda Cáustica 2006 <i>Caustic Soda Imports 2006</i>		Quantidade <i>Quantity (10<sup>3</sup>t)</i>	
Países / <i>Countries</i>	Soda Líquida (base seca) <i>Liquid Caustic Soda (dry basis)</i>	Soda Escama / Fundida <i>Flake / Solid Caustic Soda</i>	
Alemanha / <i>Germany</i>	1,5	0,4	
Arábia Saudita / <i>Saudi Arabia</i>	34,9	-	
Argentina / <i>Argentina</i>	37,5	2,7	
Bélgica / <i>Belgium</i>	25,2	-	
China / <i>China</i>	22,5	18,5	
Coréia do Norte / <i>North Korea</i>	1,0	-	
Coréia do Sul / <i>South Korea</i>	8,0	-	
Espanha / <i>Spain</i>	3,0	0,4	
Estados Unidos / <i>United States</i>	504,2	-	
França / <i>France</i>	-	0,4	
Hong Kong / <i>Hong Kong</i>	-	0,5	
Indonésia / <i>Republic of Indonesia</i>	7,7	-	
Noruega / <i>Norway</i>	10,3	-	
Peru / <i>Peru</i>	4,2	-	
Polônia / <i>Poland</i>	-	8,6	
Reino Unido / <i>England</i>	-	1,0	
Romênia / <i>Romania</i>	14,9	-	
Taiwan / <i>Taiwan</i>	2,6	0,3	
Uruguai / <i>Uruguay</i>	-	3,4	
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>677,5</b>	<b>36,2</b>	

### 5.2 Importação de Barrilha 2006 *Soda Ash Imports*

Países / <i>Countries</i>	Quantidade / <i>Quantity (10<sup>3</sup>t)</i>
Argentina / <i>Argentina</i>	46,6
Bélgica / <i>Belgium</i>	2,2
Bulgária / <i>Bulgaria</i>	21,1
China / <i>China</i>	5,0
Espanha / <i>Spain</i>	146,6
Estados Unidos / <i>United States</i>	509,9
Itália / <i>Italy</i>	1,6
Reino Unido / <i>England</i>	3,9
Romênia / <i>Romania</i>	1,8
Ucrânia / <i>Ukraine</i>	2,3
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>741,0</b>



5.3 Exportação de Soda Cáustica 2006 <i>Caustic Soda Exports 2006</i>	Quantidade <i>Quantity (10<sup>3</sup>t)</i>
Países / <i>Countries</i>	Soda Líquida (base seca) <i>Liquid Caustic Soda (dry basis)</i>
Argentina / <i>Argentina</i>	37,9
Colômbia / <i>Colombia</i>	3,1
Estados Unidos / <i>United States</i>	6,9
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>47,9</b>

# DIRETORIA (Biênio 2006/2008)

## EXECUTIVE BOARD (2006/2008 Biennium)

### Conselho Diretor *Executive Council*

**Presidente**  
*Chairman*

**1º Vice-Presidente**  
*1<sup>st</sup> Vice Chairman*

**2º Vice-Presidente**  
*2<sup>nd</sup> Vice Chairman*

**Diretor Secretário**  
*Secretary Director*

**Diretor Tesoureiro**  
*Treasury Director*

**Diretor Técnico**  
*Technical Director*

**Diretor Relações Governamentais**  
*Government Relations Director*

**Diretor Executivo**  
*Executive Director*

Luiz Gonzaga Rapp de Oliveira Pimentel

Fernando André Butze

Carlos Alberto Tieghi

Gentil Fernando Teixeira Salgado

Péricles dos Santos

Mario Antonio Carneiro Cilento

Lucélio Moraes

Martim Afonso Penna

### Conselho Fiscal *Audit Committee*

Nívio Machado Rigos

Sergio Cosulich

René de Moraes Castro Filho

# COMISSÕES

## COMMITTEES

### Plenária *Plenary Assembly*

Braskem S/A  
Braskem S/A  
Braskem S/A  
Canexus Química Brasil Ltda  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Dow Brasil S/A  
Dow Brasil S/A  
Igarassu - Cia Agro Industrial  
Pan-Americana S/A Indústrias Químicas  
Pan-Americana S/A Indústrias Químicas  
Solvay Indupa do Brasil S/A  
Solvay Indupa do Brasil S/A

Fernando André Butze  
Hélcio Colodete  
Ronaldo Mendonça Mansur  
Péricles dos Santos  
Mário Antonio Carneiro Cilento  
Nívio Machado Rigos  
Luiz Gonzaga Rapp de Oliveira Pimentel  
Lucélio Moraes  
Gentil Fernando Teixeira Salgado  
Filippo de Lancastre Cappellini  
Sergio Cosulich  
Carlos Alberto Tieghi  
Édison Carlos

### Comissão Gerencial *Management Committee*

Braskem S/A  
Braskem S/A  
Braskem S/A  
Canexus Química Brasil Ltda  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Dow Brasil S/A  
Igarassu - Cia Agro Industrial  
Igarassu - Cia Agro Industrial  
Pan-Americana S/A Indústrias Químicas  
Sasil Ltda  
Solvay Indupa do Brasil S/A

Hélcio Colodete  
Ronaldo Mendonça Mansur  
Elson Pastore  
Rogério Andrade  
Mario Antonio Carneiro Cilento  
Teodoro Chiarantano Pavão  
José Hierônimo Albuquerque  
Gentil Fernando Teixeira Salgado  
Ubiratan Sá  
Jorge Monteiro  
Edgard Powell  
Antonio Carlos Caprino

### Comissão Especial de Apoio Técnico *Special Technical Support Committee*

Braskem S/A  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Solvay Indupa do Brasil S/A

Elson Pastore  
Teodoro Chiarantano Pavão  
Airton Andrade  
William Arthur Millett  
Antonio Carlos Caprino

# COMISSÕES

## COMMITTEES

### Comissão de Manuseio e Transporte *Handling and Transportation Committee*

Bayer do Brasil S/A  
Beraca Sabará Indústria e Comércio Ltda  
Braskem S/A  
Braskem S/A  
Braskem S/A  
Canexus Química Brasil Ltda  
Canexus Química Brasil Ltda  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Cesari Ltda  
Dow Brasil S/A  
Dow Brasil S/A  
Dow Brasil S/A  
Hidromar Produtos Químicos Ltda  
Igarassu - Cia Agro Industrial  
Midland Corporation  
Norteste Equipamentos Ltda  
Pan-Americana S/A Indústrias Químicas  
Parva Ltda  
Sasil Ltda  
Solvay Indupa do Brasil S/A  
Solvay Indupa do Brasil S/A

Adilson Ribeiro  
Elias Oliveira  
José Bonifácio Sobrinho  
Mayla Cassia Salmeron  
Enio Oliveira  
Elcio Shoda  
Wilson Nascimento da Silva  
Paulo Castagnari  
Sergio Madeira  
Rogério Zolin  
Simoni Pinotti  
Waldemir Cesar de Souza  
Armando Giliberti  
Dílson Simão  
Rita Carvalho  
Fábio Pereira Nogueira  
Valdir Macedo  
Andréa Martins de Lima  
Marcelo Varricchio  
José Eduardo Donato  
Carlos Augusto de Castro  
Silvia Battistoni  
Edgar Powell  
Alessandro Milanezi Neves  
Mirna Bartilotte

### Comissão Imagem do Cloro *Chlorine Image Committee*

Braskem S/A  
Braskem S/A  
Canexus Química Brasil Ltda  
Canexus Química Brasil Ltda  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Dow Brasil S/A  
Igarassu - Cia Agro Industrial  
Igarassu - Cia Agro Industrial  
Pan-Americana S/A Indústrias Químicas  
Pan-Americana S/A Indústrias Químicas  
Solvay Indupa do Brasil S/A  
Solvay Indupa do Brasil S/A  
SP4 Comunicação Corporativa  
Empório da Comunicação

Cláudio Pimentel  
Verena Ferrari  
Elcio Shoda  
Célia Regina Kill Ramos  
Mário Antonio Carneiro Cilento  
William Arthur Millett  
Claudia Tagliavini  
Gentil Fernando Teixeira Salgado  
Sandra Amorim  
Filippo de Lancastre Cappellini  
Sergio Cosulich  
Édison Carlos  
Lisandre de Assis  
Odete Pacheco  
Tonico Galvão

**Comissão de Economia e Estatística**  
*Economy and Statistics Committee*

Braskem S/A  
Braskem S/A  
Canexus Química Brasil Ltda  
Canexus Química Brasil Ltda  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Dow Brasil S/A  
Igarassu - Cia Agro Industrial  
Pan-Americana S/A Indústrias Químicas  
Solvay Indupa do Brasil

Andréa Reis Lauriano  
Gustavo Sergi  
Darren Hunchak  
Eduardo Chow  
Nívio Machado Rigos  
Fernando Piveta  
Marcelo Pasquali  
Mauro Emery  
Sergio Cosulich  
René de Moraes Castro Filho

**Comitê de Relações Governamentais**  
*Government Relations Committee*

Dow Brasil S/A  
Solvay Indupa

Lucélio Moraes  
Édison Carlos

**Comissão de Médicos**  
*Medical Committee*

Braskem S/A  
Braskem S/A  
Braskem S/A  
Braskem S/A  
Canexus Química Brasil Ltda  
Carbocloro S/A Indústrias Químicas  
Dow Brasil S/A  
Igarassu - Cia Agro Industrial  
Pan-Americana S/A Indústrias Químicas  
Planitox  
Solvay Indupa do Brasil  
Solvay Indupa do Brasil

Edilton Quadros Côrtes  
Júlio Lucidi  
Antonio Santos S. Galvão  
Lauro Pedrosa  
Paulo César Loureiro Carneiro  
Itiberê Rocha Machado  
Renato Petersen  
Alexandre Bernardi  
Ricardo de Castro  
Flávio Zambrone  
Guilherme Santos  
Edilberto Bannwart

**Staff Abiclor**  
*Abiclor Staff*

Martim Afonso Penna  
Nelson Felipe Junior  
Ivaldete Rodrigues de Luna  
Lucimara Dias Murakami

mpenna@abiclor.com.br  
nfelipe@abiclor.com.br  
ivaldeteluna@abiclor.com.br  
lucimara@abiclor.com.br

**Consultores**  
*Advisors*

Gilberto Marronato  
Flávio Zambrone

marronato@uol.com.br  
flavio@planitox.com.br

# SÓCIOS PRODUTORES

## PRODUCER MEMBERS

<b>Empresas Companies</b>	<b>Endereços Addresses</b>
<b>Braskem S/A</b>	Avenida Nações Unidas, 4777 05477 - 000 - São Paulo – SP Tel.: (11) 3443 - 9999 Fax: (11) 3023 - 0415 Home Page: <a href="http://www.braskem.com.br">http://www.braskem.com.br</a>
<b>Carbocloro S/A Indústrias Químicas</b>	Avenida Presidente Juscelino Kubitschek, 1830 Torre III – 4º andar 04543 - 900 - São Paulo – SP Tel: (11) 3704 - 4200 Fax: (11) 3078 - 9725 Home Page: <a href="http://www.carbocloro.com.br">http://www.carbocloro.com.br</a>
<b>Companhia Agro Industrial Igarassu</b>	Rodovia PE 41– Km 6 53610 - 970 - Igarassu – PE Tel.: (81) 3543 - 7100 Fax: (81) 3543 - 7131 Home Page: <a href="http://www.caii.com.br">http://www.caii.com.br</a>
<b>Dow Brasil S/A</b>	Rua Alexandre Dumas, 1671 – 4º andar 04717 - 003 - São Paulo – SP Tel.: (11) 5188 - 9000 Fax: (11) 5188 - 9914 Home Page: <a href="http://www.dow.com">http://www.dow.com</a>
<b>Canexus Química Brasil Ltda</b>	Rodovia ES 10, Km 61.5 29197 - 000 - Aracruz – ES Tel.: (27) 3270 - 4000 Fax: (27) 3270 - 4003 Home Page: <a href="http://www.canexus.ca">http://www.canexus.ca</a>
<b>Pan-Americana S/A Indústrias Químicas</b>	Avenida Presidente Antonio Carlos, 607 – 11º andar 20020 - 010 - Rio de Janeiro – RJ Tel.: (21) 2533 - 5062 Fax: (21) 2533 - 7187 Home Page: <a href="http://www.panamericana.com.br">http://www.panamericana.com.br</a>
<b>Solvay Indupa do Brasil</b>	Rua Urussuí, 300 04542 - 903 - São Paulo – SP Tel.: (11) 3708 - 5249 Fax: (11) 3708 - 5083 Home Page: <a href="http://www.solvay.com">http://www.solvay.com</a>

# SÓCIOS CONTRIBUINTES

## CONTRIBUTING MEMBERS

<b>Empresas Companies</b>	<b>Endereços Addresses</b>
<b>Arch Química Brasil Ltda</b>	Av. Brasília, 1500 – Bairro Buru 13327-901- Salto - SP Tel.: (11) 4028-8060 Home Page: <a href="http://www.archchemicals.com">http://www.archchemicals.com</a>
<b>Beraca Sabará Ltda</b>	Rua Souza Melo, 75 03707- 000 - São Paulo - SP Tel.: (11) 5506-2322 Home Page: <a href="http://www.beracasabara.com.br">http://www.beracasabara.com.br</a>
<b>CBC Indústrias Pesadas</b>	Rod. Dom Gabriel Paulino Bueno Couto – Km 68 13212 - 240 - Jundiaí – SP Tel.: (11) 4585 - 5500 Home page: <a href="http://www.cbcsa.com.br">http://www.cbcsa.com.br</a>
<b>Cenibra Celulose Nipo - Brasileira S/A</b>	Caixa Postal 100 – Bairro do Horto 35162 - 970 - Ipatinga – MG Tel.: (31) 3829 - 5111 Home Page: <a href="http://www.cenibra.com.br">http://www.cenibra.com.br</a>
<b>Cesari Empresa Multimodal de Movimento Ltda</b>	Estrada Engº Plínio de Queiroz, s/nº 11510 - 970 – Cubatão – São Paulo – SP Tel.: (13) 2102 - 8000 Home Page: <a href="http://www.cesari.com.br">www.cesari.com.br</a>
<b>Companhia Nacional de Álcalis</b>	Estrada General Bruno Martins, Km 10 28930 - 000 – Arraial do Cabo Rio de Janeiro – RJ Tel.: (22) 2622 - 9958 Home Page: <a href="http://www.alcalis.com.br">http://www.alcalis.com.br</a>
<b>Concórdia Transportes Rodoviários</b>	Av. Raul Seixas, s/nº - Lt. Jd. Imperial – Centro 42850 - 000 – Dias Dávila – Bahia – BA Tel.: (71) 3625 - 7400 Home Page: <a href="http://www.concordiatransportes.com.br">http://www.concordiatransportes.com.br</a>

# SÓCIOS CONTRIBUINTES

## CONTRIBUTING MEMBERS

<b>Empresas Companies</b>	<b>Endereços Addresses</b>
<b>Coremal Comércio e Representação Maia Ltda</b>	Rua Coronel Luiz Rodrigues Moraes Barros, 500 06716 - 035 – Cotia – São Paulo – SP Tel.: (11) 4615 - 8100 Home Page: <a href="http://www.coremal.com.br">http://www.coremal.com.br</a>
<b>De Nora do Brasil</b>	Av. Jerome Case, 1959 18087 - 220 - Sorocaba – SP Tel.: (15) 2101 - 4450 Home Page: <a href="http://www.denora.com">http://www.denora.com</a>
<b>Du Pont do Brasil S/A</b>	Alameda Itapicuru, 506 06454 - 080 - São Paulo - SP Tel.: (11) 4166 - 8122 Home Page: <a href="http://www.dupont.com.br">http://www.dupont.com.br</a>
<b>GETEL Gerenciamento de Transporte e Logística Ltda</b>	Rua Canuto Saraiva, 59 - cj. A - Mooca 03113-010 - São Paulo - SP Tel.: (11) 3429 - 5000 Home Page: <a href="http://www.getel.com.br">http://www.getel.com.br</a>
<b>Goiás Cloro e Derivados Ltda</b>	Via Primária 2 - 2D 14 - DAIAG 74903 - 400 - Aparecida de Goiânia Goiás - GO Tel.: (62) 3246 - 5600 Home Page: <a href="http://www.grupocruzeiro.com.br">http://www.grupocruzeiro.com.br</a>
<b>GR Indústria, Comércio e Transporte de Produtos Químicos Ltda</b>	Rua Projetada A, 136 A – Distrito Industrial II 12701 - 970 - Cruzeiro – São Paulo – SP Tel.: (12) 3144 - 2144 Home Page: <a href="http://www.grcruzeiro.com.br">http://www.grcruzeiro.com.br</a>
<b>Hidromar Produtos Químicos Ltda</b>	Rodovia Piaçaguera, Km 04 11573 - 901 – Pirequê – Cubatão São Paulo - SP Tel.: (13) 3361 - 1562 Home Page: <a href="http://www.grupohidromar.com.br">http://www.grupohidromar.com.br</a>
<b>Indústrias Anhembi S/A</b>	Rua André Rovai, 481 06233 - 150 Osasco – São Paulo – SP Tel.: (11) 3651 - 7888 Home Page: <a href="http://www.anhembi.ind.br">http://www.anhembi.ind.br</a>



## SÓCIOS CONTRIBUINTES

### CONTRIBUTING MEMBERS

<b>Empresas Companies</b>	<b>Endereços Addresses</b>
<b>Jupel Transportes Ltda</b>	Rua Júlio Dionísio Cardoso, 900 36092 - 020 – Juiz de Fora – Minas Gerais – MG Tel.: (32) 2101 - 1000 Home Page: <a href="http://www.jupel.com.br">http://www.jupel.com.br</a>
<b>Nordesclor S/A</b>	Rod. PE 41 – Km 6,5 – Bairro Araripe 53610 - 970 - Igarassu – PE Tel.: (81) 3543 - 7000 Home Page: <a href="http://www.archchemicals.com">http://www.archchemicals.com</a>
<b>OPW Fluid Transfer Group</b>	Rua Manoel Augusto de Alvarenga, 155 04402 - 050 – Jd. Cupecê – São Paulo – SP Tel.: (11) 5564 - 6466 Home Page: <a href="http://www.opwftg.com">http://www.opwftg.com</a>
<b>Parva Ltda</b>	Rua Senador Flaquer, 857 09010 - 160 - São Paulo – SP Tel.: (11) 4990 - 0811 Home Page: <a href="http://www.parva.com.br">http://www.parva.com.br</a>
<b>Poli Cargo Ltda</b>	Rod. Padre Manoel da Nóbrega, Km 55 11540 - 000 – Cubatão – São Paulo – SP Tel.: (13) 3361 - 1939 Home Page: <a href="http://www.policargo.com.br">http://www.policargo.com.br</a>
<b>PQA – Produtos Químicos Aracruz</b>	Rod. ES 10 Km 16 – Coqueiral - Cx Postal 075 29195 - 000 - Aracruz – ES Tel.: (27) 3250 - 1852 E-mail: <a href="mailto:pqa.ara@terra.com.br">pqa.ara@terra.com.br</a>
<b>Sasil Distribuidora de Produtos Químicos Ltda</b>	Rua Al. Granjas Rurais Pres. Vargas, lote 17 41297 - 430 - Salvador – BA Tel.: (71) 3293 - 8500 Home Page: <a href="http://www.sasil.com.br">http://www.sasil.com.br</a>
<b>T.H. Comércio e Serviços de Cilindros Ltda</b>	Rua Jaú, 151 06408 - 140 - Barueri São Paulo – SP Tel.: (11) 4198 - 4648 E-Mail: <a href="mailto:mdalla@originet.com.br">mdalla@originet.com.br</a>

## SÓCIOS CONTRIBUINTES

### CONTRIBUTING MEMBERS

<b>Empresas Companies</b>	<b>Endereços Addresses</b>
<b>Transkompa Ltda</b>	Avenida Marginal, 1500 - Distrito Industrial CP 88 - 13220 - 000 - São Paulo - SP Tel.: (11) 4606 - 8600 Home Page: <a href="http://www.transkompa.com.br">http://www.transkompa.com.br</a>
<b>Transportes Borelli Ltda</b>	Estrada Marco Pólo, 460 09844 - 150 - São Bernardo do Campo São Paulo - SP Tel.: (11) 4346 - 8000 Home Page: <a href="http://www.transborelli.com.br">http://www.transborelli.com.br</a>
<b>Trelsa Transportes Especiais de Líquidos S/A</b>	Rua Mercúrio, nº 1450 - Pavuna 21525 - 660 - Rio de Janeiro - RJ Tel.: (21) 2156 - 1210 Home Page: <a href="http://www.trelsa.com.br">www.trelsa.com.br</a>

# AGENDA 2007

## 2007 SCHEDULE

<b>Evento</b> <i>Event</i>	<b>Promoção</b> <i>Organizer</i>
X Encontro de Transportadores e Distribuidores de Soda, Cloro e Derivados <i>Tenth Meeting of Caustic Soda, Chlorine and Derivatives Carriers and Distributors</i>	Abiclor / Clorosur Local / <b>Location:</b> Casa Grande Hotel Resort, Guarujá - Brazil
II Congresso Latino Americano de Transporte <i>Second Latin American Congress on Transportation</i>	Informações / <b>Information:</b> (11) 2148 - 4780
Seminário Técnico <i>Technical Seminar</i>	Data: 7, 8 e 9 de Novembro, 2007 <b>Date: 7, 8 and 9 November, 2007</b>

### **Publicações Disponíveis / Available Publications**

Manual de Soda Cáustica / **Caustic-Soda Manual**  
Manual de Cloro / **Chlorine Manual**  
Manual de Ácido Clorídrico / **Hydrochloric Acid Manual**  
Manual de Hipoclorito de Sódio / **Sodium Hypochlorite Manual**  
Relatório Estatístico 2005 / **2005 Statistical Yearbook**  
Balanço Social do Setor Cloro - Soda – 2005  
**2005 Social Balance of the Chlor - Alkali Sector**  
Árvores do Cloro e da Soda / **Caustic and Chlorine Trees**



Abiclor

Associação Brasileira da Indústria de Álcalis, Cloro e Derivados

Av. Chedid Jafet, nº 222 • Bloco C • 4º andar • Vila Olímpia

CEP 04551-065 • São Paulo - SP

Tel.: (11) 2148 - 4780 / Fax: (11) 2148 - 4788

[www.abiclor.com.br](http://www.abiclor.com.br)